



# Reporte Anual de NENA 2015

Este es su vecindario. Esta es la oportunidad.  
Este es el tiempo de involucrarse.

# REPORTE ANUAL de NENA 2015



## Declaración de Objetivo NENA

La asociación de Nokomis tiene como misión mejorar la calidad de vida y construir un sentido de orgullo hacia la comunidad patrocinando acciones que ayuden al medio ambiente, negocios y viviendas.

## El Índice

- Carta De Introduccion
- Trazando un Nuevo Curso
- Informe a la Comunidad 2015
- La Junta y Personal 2015-2016
- Gracias!
- Por Los Numeros– Resumen financiero
- Estado de Situacion Finaciera 2015

3000 E 50<sup>th</sup> Street, Minneapolis MN 55417

612-724-5652      nena@nokomiseast.org

[www.nokomiseast.org](http://www.nokomiseast.org)



@NokomisEast



NokomisEast

# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## CARTA DE INTRODUCCION

La misión de la Asociación de Vecinos del Este de Nokomis (NENA) es mejorar la calidad de vida y establecer un sentido de orgullo a la comunidad mediante acciones de patrocinio que ayuden a nuestro ambiente, negocios y hogares. NENA, una organización 501(c)3 sin fines de lucro que sirve a los cuatro barrios surorientales de Minneapolis, Keewaydin, Minnehaha, Morris Park y Wenonah.



Remontando nuestros inicios a mediados de los años 1980, NENA fue incorporada en 1997 con el objetivo de promover la mejoría, la revitalización de los vecindarios y animar a la participación del ciudadano en asuntos cívicos. NENA es conducido por una Junta directiva de voluntarios de 15 personas comprendida entre miembros de la comunidad. NENA tiene dos empleados de jornada completa y un empleado de tiempo parcial.

La dirección de NENA, los proyectos y la existencia en general dependen de nuestros integrantes y la participación de la comunidad. Somos una organización creada por residentes, sirviendo a residentes, y dirigido por residentes.

2015 fue un año de transición para la Asociación de vecinos del Este de Nokomis. Queremos reconocer y agradecer a todos los miembros de la comunidad que asistieron a las reuniones, eventos y compartieron comentarios con NENA. Su información y apoyo ayudó a estabilizar la organización durante los difíciles primeros meses del año y volver a poner NENA en camino a ser “

En el 2015, NENA continuó favoreciendo eventos anuales como el Festival Monarca de Minneapolis, Celebración Noche Antes de Año Nuevo y Día de Venta de Garaje del Barrio. Voluntarios sobresalieron en Nokomis Naturescape y Nokomis East Gateway Gardens. NENA formó un comité de nuevas viviendas, comerciales y paisaje urbano. NENA y los residentes de Bossen Terrace tocaron puertas y encuestaron a miembros de la comunidad para determinar la mejor manera de trabajar juntos.

El comité contrato a Amy Arcand para servir como Directora Ejecutiva interina en Febrero para tratar el sistema interno, los problemas de capacidad y ayudar con la transición de regreso al personal permanente. Becky Timm fue contratada en julio como Directora Ejecutiva y Dave Colling se unió al equipo en Diciembre como Director de Programa y Comunicaciones. María Alcaraz sirvió como Organizador Bilingüe Comunitario de Nena durante la primera parte del año.

Queremos dar las gracias a los Miembros salientes de la Junta 2015 - 2016 que han ayudado a manejar la dirección de NENA. Nuestro agradecimiento a Emily Antin, Vanessa Haight, Molly Donovan, Joe Henry, George Jelatis, Roger Kittelson, Matt Musich por servir en la Junta de NENA.

Junto con la comunidad, empresas locales y socios, hemos conseguido varios logros. La Junta de NENA y personal están contentos de compartir este informe anual del 2015 y los resultados de nuestra labor en favor de la comunidad. Con entusiasmo le animamos a ser parte del equipo NENA y que continuemos trabajando en mejorar el barrio Nokomis Este, más fuerte, más sano.

# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## Trazando un Nuevo Curso

### Plan Estratégico 2016-2018



- **Mirando hacia atrás**

2014 y 2015 fueron años de transición para la organización y la planificación estratégica fue necesaria para darle a la organización una dirección, un renovado sentido de propósito y una comprensión de lo que la comunidad espera de su asociación de vecinos.

El consejo de NENA, los miembros del Comité, y más de 500 integrantes de la comunidad participaron en el intercambio de ideas y comentarios. Hemos trabajado con un talentoso consultor para conducir el proceso de ocho meses de largo. Los resultados incluyen: Plan Estratégico 2016-2018; un Presupuesto 2016 construido sobre la base del Plan Estratégico; un Plan de gasto 2016-2020; planes claros de trabajo para el consejo de NENA el comité y el personal; y un renovado entusiasmo y participación de los miembros de la comunidad y socios.

#### Direcciones Estratégicas de NENA

- Construir la excelencia operativa
- Demostrar responsabilidad organizacional
- Crear capacidad para el compromiso de la comunidad
- Lograr participación de la comunidad

- **Vision Estratégica de NENA**

“NENA será una organización líder del Sector. Seremos el primer centro de recurso de esta zona que ayuda a construir un barrio energético y comprometido. Seremos reconocidos por nuestro espacio físico acogedor, nuestros voluntarios entusiastas, profesionales y nuestra voluntad de liderar conversaciones valientes y lanzamiento de programas innovadores. NENA va a ser una vía para abordar las cuestiones de importante del barrio, un catalizador para la creación de solidas asociaciones y una voz líder para una comunidad estratégica y el desarrollo comercial.



# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## Informe a la Comunidad

### Construir Exclencia Operacional



- **Mejorar la gobernancia & función**  
Todas las organizaciones sin fines de lucro están obligadas a crear y adherirse a los documentos del gobierno tales como reglamentos y directivas. En 2015, la NENA comenzó el largo proceso de revisión y actualización de nuestros documentos del gobierno. Aunque el trabajo es rutinario, estos documentos proporcionan una sólida base para que la organización tenga éxito en el futuro y permitan a la organización centrarse más en la programación basada

- **Construyendo un mejor consejo**  
Servir en una Junta de directores de una asociación de vecinos es gratificante y exigente. El Consejo debe ser representativo de la comunidad atendida por la organización. En el 2015, la junta de NENA y personal se comprometieron con mejorar el reclutamiento de los miembros de la Junta, su capacitación, apoyo, cohesión y retención.



# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## Informe a la Comunidad

### Demostrar Responsabilidad Organizacional



- **Responsabilidad & Transparencia**

Una organización sin fines de lucro bien administrada, como NENA, debe demostrar responsabilidad organizacional. Como una organización de vecinos somos responsables de rendir cuentas a nuestros electores y se mide por el grado de participación de los residentes y la comunidad.

- **Revisión Externos**

NENA utiliza la experiencia de los consultores y contratistas para asegurar una buena gestión financiera y operativa. En el 2015, NENA comenzó una relación a largo plazo con CPA independiente recomendado por la ciudad de Minneapolis para conducir el reporte de finanzas. NENA también trajo a un contable profesional. Como estrategia de transición provisional, NENA contrato un director ejecutivo de servicios de Febrero a Julio y también se regio en gran medida de la orientación proporcionada por los Vecindarios de Minneapolis y el Departamento de Relaciones de la Comunidad. NENA actualizo los servicios de revisión externos, como Guidestar, para poner en línea las practicas fiscales y de recaudación con las mejores prácticas de la industria.

- **Diversificación de fuentes de financiación**

Una de las debilidades organizacionales de NENA es la concentración de fondos que provienen de un sola fuente- la Ciudad de Minneapolis. Sin una diversa fuente de fondos, las organizaciones sin fines de lucro son particularmente vulnerables si las circunstancias de fondos cambian. En el 2015, NENA diseño un nuevo y agresivo plan de recaudación de fondos para incluir la redacción de solicitudes de subsidios y campañas de donante individual. Durante el ano, NENA recaudo por encima de los \$5,000 de personas en eventos y el evento Día de Dar lo Máximo

# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## Informe a la Comunidad

### Construir Capacidad y Compromiso Comunitario



- **Fuertes Asociaciones**

Nokomis Este sirve por los electos oficiales, agencias gubernamentales, colegios, comunidades de fe y otras organizaciones sin fine lucro. En el papel de ser el centro de recurso del vecindario, NENA se unió con socios en el 2015 para proveer, compartir información y agrupar recursos. La ciudad de Minneapolis trabajo con los residentes de Bossen en los problemas de habitalidad. John Quincy miembro del consejo (Ward 11) y Andrew Johnson (Ward 12) regularmente coordinan para proveer los servicios. El Departamento de Policía de Minneapolis y NENA ofrecieron un entrenamiento de defensa personal. La Asociación de Negocios del Este de Nokomis (NEBA) y NENA comenzaron a planear el programa gratis de parqueo de bicicletas Nokomis Este started planning for the Nokomis East y el paquete de bienvenida del vecindario.

- **Corriendo la Voz**

La asociación de vecinos debe ser creativa en cómo comunicarse con la comunidad. Un acercamiento en grande no es el mejor acercamiento. En el 2015 NENA rediseñó varias estrategias de comunicaciones, incluyendo el rediseño de la paginas web de NENA y el Festival Monarca de Minneapolis, materiales traducidos, interpretes profesionales de materiales y reuniones y reforzó la presencia de social media y el popular boletín NENA.



# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## Informe a la Comunidad

### Revitalizar la relación con la comunidad



- **Ideas Favoritas Viejas y Nuevas**

En 2015 NENA organizó varios de sus eventos favoritos como el taller Grow Monarch Habitat en Mayo, Venta de Garaje del vecindario en In 2015, En un hermoso día de Septiembre, miles de visitantes asistieron al Festival Monarca del Lago Nokomis Park. Los Parques de Minneapolis y la Junta de Recreación reconocieron con el premio de los Voluntarios del Año 2015 a los Jardines Naturescape de Nokomis .

Sirviendo en una comunidad grande y diversa como Nokomis Este, NENA usó nuevas estrategias en el 2015. Como parte del esfuerzo de alcance NENAServing a community as large and diverse as Nokomis East, NENA also used new engagement strategies in 2015. As part of the outreach efforts for Strategic Planning Surveying, NENA used its brand new mobile pop-up kiosk to provide interactive modules to collect data and community ideas. NENA said 'Yes' to more requests and invitations to partner and do good work on behalf of the neighborhood.

- **Voluntarios**

2015 fue el año para los voluntarios de NENA. El comité de tecnología instaló un sistema de computadoras para la oficina, rediseñaron la página y publicaron el boletín en línea. El grupo de trabajo de planificación estratégica planeó y organizó el proceso durante ocho meses. El Comité de Vivienda, Negocio y Paisaje Urbano trabajó en el sustento de los esfuerzos ambientales. El comité negocio y lanzó dos programas de préstamos de viviendas. Los voluntarios del Jardín y del Festival de Monarcas trabajaron en el sustento de los esfuerzos ambientales. Miembros de la junta y voluntarios donaron horas incontables durante la transición del año para ubicar a NENA en el camino. Somos una organización creada por residentes, servida por residentes y dirigida por residentes.





# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## La Junta y Personal



### **Miembros de la Junta 2015-2016**

#### **Keewaydin**

Mike Guild – Vicepresidente  
George Jelatis  
Larry Ouellette

#### **Minnehaha**

Vanessa Haight – La Presidenta  
Joe Henry  
Katie Sheetz

#### **Wenonah**

Kent Knopp-Schwyn  
Matt Musich - El Secretario  
Maribel Osorio

#### **Morris Park**

John Lambrecht  
Mark Preston  
Marian Streitz

#### **At-large Members**

Mark Keeler  
Steve Larmon – El Tesorero  
Helena Pikus-Li

#### **Ex Miembros de la Junta 2015-2016**

Emily Antin  
Molly Donovan  
Roger Kittelson

---

#### **Personal NENA 2015**

Becky Timm, Director Ejecutivo  
Dave Colling, Director de Programa y Comunicaciones

#### **Ex Personal NENA 2015**

Amy Arcand, Director Ejecutivo Interino  
Maria Alcaraz, Organizador Comunitario

# REPORTE ANUAL de NENA 2015

**Gracias!**



NENA Quisiera reconocer el apoyo generoso y nuestro sincero agradecimiento a nuestros donantes y patrocinadores:

## **City of Minneapolis**

Community Participation Program (CPP)  
Neighborhood Revitalization Program (NRP)  
Minneapolis Park and Recreation Board

## **Negocios y Organizaciones Locales**

Beacon Interfaith Housing Collaborative  
Berry Sweet Kitchen  
Boss' Pizza and Chicken  
Carbone's Pizza  
CommonBond Communities  
Dominguez Family Restaurant  
Hiawatha Cycle  
Kris's Barber Shop  
Mel-O-Glaze Bakery  
Nokomis Beach Coffee  
Nokomis Yoga  
Oxendale's Market  
Sandcastle

Agradecimiento especial a todos nuestros donantes y voluntarios que hacen NENA posible! Con su ayuda, NENA recaudó más de \$5.000 que fueron directamente a nuestros programas. Su apoyo en la reunion anual, en el Growing Monarch Habitat Workshop, Festival de la Monarca, Night Before New Year's Eve and Give to the Max Day hizo la diferencia en el 2015!

# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## POR LOS NUMEROS

La Junta de Directores DE NENA se complace en anunciar un año de éxito de una buena gestión fiscal.

En el 2015 el presupuesto anual de NENA fue \$227.969. NENA es apoyada generosamente por la ciudad de Minneapolis a través del programa de participación de la comunidad (CPP) y el programa de revitalización de vecindario (PNR). Miembros de la comunidad y empresas contribuyeron con NENA en dinero en efectivo y donaciones.

En Junio, NENA lanzó dos nuevos programas de mejora de préstamo. Ocho hogares residenciales usaron \$59.000 del programa de préstamo Revolving Home Improvement Plan y \$30,000 del programa Emergency Repair. Estos programas de préstamos son financiados completamente para el 2016.

A finales del 2015, NENA tenía un fondo de \$1.600.000 de todas de todas fuentes de financiación. La Junta Directiva aprobó un presupuesto operacional para el 2016 en diciembre y continúa el trabajo con un presupuesto de 2016-2020 programando y equilibrando para usar este fondo en los próximos cinco años a través de una programación innovadora y la continuación de los programas de préstamo para vivienda. Al mismo tiempo, NENA está incrementando la petición de becas y divulgación a los donantes individuales para diversificar nuestros fondos corrientes.

Todo esto se suma a diferentes oportunidades para NENA y nuestros vecindarios. En el 2015, NENA contrato a tiempo completo al Director de Programas y Comunicaciones y estará contratando a medio tiempo un Organizador Comunitario en el 2016. Ambas posiciones se enfocaran en extender y crear nuevos e innovativos programas con la comunidad. 81% de recursos de NENA están asignados a trabajar basados en la misión para servir a Nokomis Este.



# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## POR LOS NUMEROS

### Estado de Situación Financiera

Dic 31, 2015

#### ACTIVOS

2015

#### ACTIVO ACTUAL

Efectivo	\$55,615
Becas/Contratos por Cobrar	\$23,177
Cuentas por Cobrar	\$287
Gastos pagdos por adelantado	\$1,806

**TOTAL ACTIVOS ACTUALES** \$80,885

#### Otros Activos

Equipos	\$6,884
Depreciación Acumulada	-\$5,820
Equipo Neto	\$1,064

**ACTIVO TOTAL** \$81,949

#### RESPOSABILIDAD

#### RESPONSABILIDADES ACTUALES

Cuentas por Pagar	\$5,363
Gastos de Nomina Acumulado	\$3,838
Ingresos (anticipo de contratos)	\$30,000

**TOTAL CORRIENTE PASIVO** \$39,201

#### ACTIVO NETO

Ilimitado	\$42,748
Temporalmente Restringido	\$0

**ACTIVOS TOTAL NETO** \$42,748

**RESPONSABILIDAD Y ACTIVOS TOTALES** \$81,949

Apoyo	\$188,885
Ingreso	\$3,763
<b>TOTAL APOYO E INGRESO</b>	<u>\$192,648</u>

# REPORTE ANUAL de NENA 2015

## POR LOS NUMEROS

Estado de Situación Financiera continua  
Dic 31, 2015

### PROGRAMAS DE SERVICIO

Community Engagement  
Minneapolis Monarch Festival  
Night Before New Year's Eve Celebration  
2016-2018 Plan Estratégico

### ACTIVIDADES DE APOYO

Administración  
Recaudación de Fondos

### TOTAL GASTOS

### CAMBIOS EN ACTIVO NETO

Informe de revisión del 2015 suministrado por Michael S. Wilson,  
CPA Contable Independiente

